
УДК 94(4) «1918/...»
ББК 63.3(4 Гем)6-284.6
К 56

А.А. Коваленко,
*аспирантка кафедры всеобщей истории исторического факультета
Адыгейского государственного университета, преподаватель АРКИ им. У.Х.
Тхабисимова, г.Майкоп, тел.: 8-90-946-967-08*

**Участие в политической жизни турецких
гастарбайтеров в Германии (1900г. — начало XXI в.)
(Рецензирована)**

Аннотация. Межконтинентальная миграция турецких рабочих в Германию была глубже изучена с точки зрения экономики, социологии и культуры, нежели с точки зрения участия гастарбайтеров из Турции в политической жизни немецкого государства. Предмет исследования — место и роль турецких рабочих в социально-экономической, политической и культурной жизни Германии. Объект исследования — турецкие гастарбайтеры в ФРГ, цель — исследовать участие турецких рабочих в политической жизни Германии, которые имеют целый ряд возможностей для участия и представительства в политических организациях, существующих в ФРГ.

Ключевые слова: турецкие гастарбайтеры, избирательное право, политическое представительство, консультативный совет, профсоюзы, внепарламентская оппозиция.

A.A. Kovalenko,
*Post-graduate student of General History Department of Faculty of History,
Adyge State University, teacher of the Adygean Republican College of Arts
named after U.Kh.Tkhabisimov, Maikop, ph.: 8-90-946-967-08*

**Participation of the Turkish guest workers in political life
of Germany (1900 — the beginning of the 21st century)**

Abstract. Intercontinental migration of Turkish workers to Germany was more profoundly studied from the point of view of economy, sociology and culture, rather than from the point of view of participation of guest workers from Turkey in political life of Germany. This paper examines a place and a role of Turkish workers in social and economic, political and cultural life of Germany. The objects of research are Turkish guest workers coming to Germany. The purpose of this paper is to investigate participation of Turkish workers in political life of Germany. They have a number of feasibilities for participation and representation in the political organizations existing in Germany.

Keywords: Turkish guest workers, electoral right, political representation, advisory board, trade unions, extra parliamentary opposition.

Трудовая миграция турок в ФРГ в течение долгого периода не являлась сопряженной с какими-либо политическими проблемами, так как их пребывание было явлением временным. Только к 1970 г. стало ясно, что турецкие рабочие и их семьи намерены поселиться в Германии навсегда, так как заново нанимать и обучать новых рабочих из Турции профессии было не-

выгодно немецким предпринимателям. В это время впервые был поставлен вопрос об участии иммигрантов в политической жизни этой страны и об их политическом представительстве. Характерной чертой турецкого населения ФРГ, особенно после объединения страны, стало преобладание в его структуре длительно проживающих гастарбайтеров, имеющих постоянный вид

на жительство. В Германии 2/3 рабочих из Турции имеют статус постоянных жителей. Средняя продолжительность их пребывания в ФРГ превышает 10 лет, причем \bar{j} турок проживает здесь более 20 лет [1]. В отличие от большинства недавно прибывших турецких иммигрантов, жизненные планы которых обращены по-прежнему к Турции, давно осевшие в Германии турки все активнее участвуют в её политической жизни, что ставит перед правительством ФРГ комплекс политических и правовых проблем, связанных с этим участием.

Согласно «Закону о выборах» в ФРГ [2] и «Положению о федеральных выборах» [3], граждане Турции в этой стране не обладают пассивным и активным избирательным правом на федеральном уровне, так как участвовать в выборах могут только граждане Германии в соответствии со ст.116 Основного закона. Лишены турецкие рабочие права участия в муниципальных и региональных выборах, которое предоставлено только гражданам из стран Евросоюза.

Помимо права на выборы, участие в политической жизни ФРГ турецких рабочих включает три направления: право совещательного (консультативного) голоса; участие в деятельности политических, общественных организаций и во внепарламентской оппозиции.

Право совещательного голоса реализуется посредством участия гастарбайтеров из Турции в «Консультативном совете» или «Совете иностранцев» Германии, который представляет собой специальный институт по вопросам, связанным с определением и осуществлением политики в отношении иностранцев, проживающих в этом государстве. Такой «Совет» обладает статусом совещательного органа. В ряде случаев, например, в Нюрнберге, эти советы избираются путем голосования, в котором могут принять участие все взрослые турецкие рабочие, постоянно проживающие на территории этих городов. В других вариантах «Советы иностранцев» формируются путем не прямых выборов, например, в Мюнхене турки-члены рабочих

советов выбирали из своей среды представителей, которые принимали участие в заседаниях городского совещательного совета. В Германии существует широкая сеть подобных консультативных советов. За счёт большой численности турецких гастарбайтеров среди других рабочих-иностранцев в некоторых землях Германии в «Консультативных советах» они имеют количественный перевес. Так, в Северной Рейн-Вестфалии в 1995 г. 55% членов правления были турками, а в 1999 г. их процент возрос; 57,6% членов совета были представлены турками [4]. Такая активность турецких гастарбайтеров в «Советах иностранцев» объясняется тем, что, не являясь гражданами стран ЕС, это для них один способ политического участия на местном уровне в Германии. Создание подобных консультативных органов представляет собой попытку вовлечения в условиях демократического общества многочисленного турецкого населения, проживающего на территории ФРГ, в дело формирования иммиграционной политики этого государства, не ущемляя прав немецких граждан.

Защищать права турецких гастарбайтеров в Германии призвана «Федерация демократического рабочего союза», основанная в 1980 г. «Конфедерация рабочих из Турции в Европе» — это организация прокоммунистической направленности, объединяющая национальные ассоциации турецких рабочих в шести странах Европы, включая Германию. Политические интересы турецких гастарбайтеров в Германии представляет «Федерация ассоциаций иммигрантов из Турции». «Ассоциация турецких рабочих Кёльна» — первая организация, отстаивающая права турецких рабочих в Германии. «Анатолийская федерация» в Кёльне объединяет работающих в Германии мигрантов из Турции и представляет их политические интересы: критикует иммиграционную политику правительства ФРГ и оппозиционных партий, выступающих за ужесточение положения иностранцев, и требует предоставления больших прав для мигрантов.

«Федерация турецких клубов народных социал-демократов» основана в Берлине в 1977г. и, проявляя солидарность с социал-демократами Турции, привлекает внимание правительства ФРГ к проблемам турецких рабочих в этом государстве. «Федерация турецких клубов Демократической Идеалист в Германии», больше известная как организация «Серые волки», представляет турецкое националистическое движение в Германии и запрещена в Турции. «Федерация» подчёркивает, что она поддерживает турецких граждан в ФРГ «в соответствии с законодательством каждой страны осуществлять свои демократические права» [5]. Данная организация относится к экстремистским в Германии. При этом не все организации представляют собственно политические интересы турецких рабочих: некоторые из них призваны поддерживать интеграцию турецких иммигрантов в немецкое общество, оказывать им материальную помощь и содействовать установлению социального, правового и политического равенства в Германии.

Политическое представительство гастарбайтеров турецкого происхождения в ФРГ возможно посредством вступления в политические партии. Однако этим правом пользуются лишь немногие граждане Турции, проживающие в Германии. Согласно «Закона о политических партиях ФРГ» § 2 п.3, политическая организация только в том случае может участвовать в представлении общественных интересов в бундестаге и ландтаге и влиять на принятие политических решений в стране, если большинство её членов или членов совета директоров не являются иностранцами [6]. Тем самым на федеральном уровне был установлен запрет на создание национальных партий иммигрантов в ФРГ, которые лоббировали бы интересы своей этнической группы.

На сегодняшний день множество парламентариев местного и федерального уровня в Германии имеют турецкие корни и способны оказывать влияние на либерализацию политики в отношении иммигрантов. Так, Социал-

демократическая партия ФРГ (СДПГ) на 39% состоит из турок. Их поддерживают и турки, не имеющие немецкого гражданства, которых привлекает программа СДПГ: все граждане и трудящиеся ФРГ должны участвовать в страховании по болезни, инвалидности и старости. Программа партии социал-демократов по некоторым вопросам тесно соприкасается с программными требованиями «Партии Союз 90/ «Зеленые» Германии», в частности, декларируют разрешение двойного гражданства и предоставление бесплатного доступа иммигрантам к изучению немецкого языка. Как отметила в своём интервью заместитель председателя партии СДП, уполномоченная фракции социал-демократов по вопросам интеграции в бундестаге с 2009 г. Эзогуз Айдан, турчанка по национальности с немецким гражданством, интеграция мигрантов — это социальная проблема будущего всей Германии, поэтому политика федерального правительства должна быть гостеприимной и интеграционной. «Сегодня речь идёт о новом поколении мигрантов, для которых Германия — не чужая страна, а родина», — подчеркивает Айдан Эзогуз [7].

Программа «Партии Союз 90/ «Зеленые» Германии» также обращена к мигрантам и в первую очередь турецким гражданам. Это не случайно, ведь она на 13% состоит из этнических турок. Программа предусматривает предоставление проживающим на территории Германии иностранцам равных прав: право голоса на местных выборах, содействие натурализации, создание мультикультурного общества равных возможностей всех культур, дальнейшее реформирование «Закона о гражданстве». Ключевыми задачами активной политики интеграции не граждан ФРГ «зелёные» считают доступ их к рынку труда и соблюдение основных прав человека нелегальных мигрантов, находящихся в ФРГ [8]. Примечательно, что в ноябре 2008 г. сопредседателем партии «Союз 90/ Зелёные» был избран турок, во втором поколении гражданин Германии

Джем Оздемир. А ранее, в 1998 г. депутатом Бундестага от партии «Зелёных» стала Экин Делигоз, турчанка по происхождению с немецким гражданством. В 2002-2005 гг. она избирается на должность парламентского секретаря Союза 90/Зелёные, в 2005-2009 гг. заместителем председателя Комитета по делам семьи, пожилых граждан, женщин и молодёжи в бундестаге. Спикером по делам миграции и интеграции, членом Интеграционно-консультативного совета в бундестаге стал в 2009 г. от этой же партии этнический турок Мемет Килич, имеющий немецкое гражданство, который считает, что в Германии действуют очень жесткие требования при приёме на работу иностранцев, и для того, чтобы турецким гастарбайтерам здесь чего-то добиться, необходимо преодолеть гигантские преграды, в том числе и языковые. По мнению Мемета Килича, «не каждый, кто говорит по-немецки, интегрирован» в общество ФРГ. А Германии необходимо поддерживать хорошие отношения как с натурализованными турками, так и с лицами, имеющими гражданство Турции и проживающими в немецком государстве, для того, чтобы избежать влияния на них турецкого правительства [9]. Так, премьер-министр Турции Р.Т. Эрдоган на встрече с представителями турецкой общины в Германии открыто призвал своих сограждан в этом государстве сохранять турецкую идентичность; обучать своих детей в первую очередь турецкому, а потом уже немецкому языку и возвращаться домой, где созданы экономически благоприятные условия для жизни [10]. В этом случае Турция, на наш взгляд, ведёт открыто политику двойных стандартов: за то, что Германия снимает социальную напряженность, вызванную безработицей в этой стране, а часть накопленных средств турецких гастарбайтеров в немецком государстве переводятся на родину, в ответ турецкое правительство препятствует интеграции своих сограждан в общество ФРГ.

В рядах «Левой партии Германии» свое членство после выборов

27 октября 2009 г. в парламент сохранила депутат с турецким происхождением, член комитета бундестага по иностранным делам с 2005 г. Севим Дагделен, которая активно участвует в жизни своих соотечественников и является гражданкой ФРГ. Она стала одним из основателей «Федерации турецких мигрантов в Германии», целью деятельности которой является содействие интеграции турецких мигрантов во все сферы жизни ФРГ, а также защита прав турецких женщин в Германии, подвергающихся насилию в семье, «убийствам чести» [11], принудительному вступлению в брак со своими согражданами и пр. на территории этой страны [12].

Свободная демократическая партия Германии в своей программе пропагандирует устранение препятствий для мигрантов в сфере трудоустройства, квотирование численности иммигрантов в зависимости от возраста и квалификации, наделение мигрантов правом участия в муниципальных выборах, полноценное участие в экономической и социальной жизни страны с целью улучшения интеграции мусульман в германское общество. Она ввела в свою программу требование преподавания ислама в общеобразовательных школах. Серкан Торен, представляющий СвДП, в 2009 г. впервые стал депутатом — турком в парламенте от своей партии. Он считает, что для успешной интеграции иностранцев в Германии, в том числе и турецких гастарбайтеров, нужно «не увеличение количества политических игроков на федеральном уровне, отвечающих за конкретные задачи» в этой области, а принятие конкретных мер на местах [13].

Христианско-демократический союз (ХДС) и Христианско-социальный союз (ХСС) Германии, выступающие коалиционным блоком в бундестаге, занимают наиболее консервативную позицию в отношении иммигрантов, так как считают, что политика ФРГ должна быть привержена западной системе ценностей, а во внешней политике фокусируют своё внимание на дальнейшее объединение Европы без Турции.

13 мая 2012 г. в федеральной земле Северная Рейн-Вестфалия состоялись парламентские выборы, на которых победу одержали СДПГ, получив 38% голосов, за Христианско-демократический союз проголосовало 25, 5% избирателей, на третьем месте — партия «Союз 90/Зелёные». По мнению экспертов, важную роль для результатов голосования в этой федеральной земле играет выбор людей с иммигрантским прошлым, которых насчитывается около 4,1 млн. человек, из них почти 2 млн. обладает правом голоса на выборах. От 20 до 45% иностранцев в Северной Рейне-Вестфалии имеют турецкое происхождение [14]. Опрос, проведённый Дуйсбургским центром турецких исследований и изучения интеграции в 2010 г., показал, что 37% избирателей из турецкой общины отдали бы свои голоса СДПГ, 20% — «зеленым», 4% — христианским демократам, и лишь менее 1% — Свободной демократической партии (СвДП). По мнению главы интеграционного совета федеральной земли Северная Рейн-Вестфалия Тайфуна Кельтека, это вполне объяснимо, так как именно СДПГ и «Зелёные» в своих программах уделили внимание требованиям турецких гастарбайтеров и согласны на вступление Турции в Европейский Союз [15].

Участие в собраниях, союзах, демонстрациях, митингах, маршах — это еще один способ политического самовыражения турецких рабочих в Германии. Запрещается политическая деятельность, если она нарушает общественный порядок и безопасность граждан страны. Такие запреты должны быть установлены Ведомством по делам иностранцев в письменном виде. Отсутствие письменных запретов свидетельствует о разрешённости той или иной внепарламентской оппозиции. Так, 23 октября 2011 г. в Кёльне несколько сотен турецких рабочих приняли участие в демонстрации в честь 50-летнего юбилея подписания договора Германии и Турции о найме рабочей силы, а также выступили против терроризма

в Турции, против всех форм фашизма и подстрекательств к насилию. Из-за провокационных действий турецких националистов из организации «Серые волки» (Бозкурт) шествие пришлось отменить. Своевременное вмешательство немецкой полиции предотвратило перерастание мирной акции в уличные беспорядки. Аналогичные мирные митинги прошли в Хагене и Хамме [16]. Однако в Штутгарте демонстрация, хоть и не носила враждебного характера, прошла под флагами и лозунгами «Бозкуртов», что больше напоминало Турцию, нежели один из городов ФРГ [17]. Участниками таких акций протестов становятся, как правило, представители турецкой молодёжи. Лишь незначительное количество лиц турецкого происхождения, имеющих немецкое гражданство, участвует в них. Однако всё больше демонстраций турецких рабочих в Германии носит целенаправленный национальный характер — против курдов, которые требуют предоставления им автономии и уравнивание в правах с турецким населением на территории турецкого государства. И заканчиваются они, как правило, открытыми межнациональными конфликтами в Германии с использованием камней и зажигательных бутылок и привлечением полиции [18]. В итоге межконтинентальная миграция турецкой рабочей силы перенесла на немецкую землю и политические проблемы Турции — турецко-курдских взаимоотношений, которые могут оказать более глубокое влияние на жизнь в ФРГ, чем экономические последствия.

Вышеперечисленные основания позволяют сделать вывод, что для ФРГ присутствие значительно количества турецких рабочих, которые не обладают гражданством этого государства, либо просто в нём не заинтересованы, бросает вызов существованию самого демократического строя. Влияние их на политическую жизнь в Германии не всегда носит положительный характер. Однако, несмотря на то, что проблемы политической интеграции гастарбайтеров

из Турции не решены, всё же они имеют целый ряд возможностей для участия и представительства в политических организациях, существующих в

ФРГ. Кроме того, участие в германской политической жизни, возможно, позволит избежать влияния на них со стороны турецкой власти.

Примечания:

1. Ungenutzte Potenziale. Zur Lage der Integration in Deutschland. 2009. URL: http://www.berlininstitut.org/fileadmin/user_upload/Zuwanderung/Integration_RZ_online.pdf
2. О выборах в Бундестаг: Федеральный закон 1975 г. URL: http://constitutions.ru/archives/4125#_ftn1.
3. Bundeswahlordnung (BWO) in der Fassung der Bekanntmachung 2005 // Bundesgesetzblatt. 2005. №1. S. 1951.
4. Auswertung der Ergebnisse der Ausländerbeiratswahlen in NRW. URL: <http://www.laga-nrw.de/design/laganrw/archiv/wahlanalyse-nrw-1999.pdf>.
5. Türk Federasyon. URL: <http://www.fubos.de/tuerkfederasyon/index.html>.
6. Gesetz über die politischen Parteien (Parteiengesetz) — PartG 2011 // Bundesgesetzblatt. 2001. №1. S. 1748.
7. Aydan Özoguz. Eine einladende Integrationspolitik ist der richtige Weg. URL: http://www.spd.de/aktuelles/News/71228/20120418_interview_oezoguz_jugendintegrationsgipfel.html.
8. Предвыборная программа партии «Союз 90 / «Зеленые». URL: <http://www.dw.de/dw/article/0,,4243226,00.html>.
9. Интервью с Меметом Киличем, спикером по вопросам миграции и интеграции в Бундестаге. URL: <http://ru.exrus.eu/>
10. Эрдоган призвал немецких турок избегать ассимиляции. URL: <http://lenta.ru/news/2011/02/28/erdogan/>.
11. Убийство чести — убийство члена семьи чаще всего (но не обязательно) женского пола, совершённое родственниками за навлечение на семью «бесчестия», под которыми обычно понимают запретные в данной культуре действия сексуального характера: супружеская измена, добрые отношения и др.
12. Bundesverband der Migrantinnen in Deutschland. URL: <http://de.academic.ru/dic.nsf/dewiki/211984>.
13. TÖREN: Klare Zuständigkeiten statt Politikverflechtung bei Integration. URL: <http://www.serkan-toeren.de/content/t%C3%B6ren-klare-zust%C3%A4ndigkeiten-statt-politikverflechtung-bei-integration>.
14. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (2005). Das Integrationsportal. URL: <http://www.integration-in-deutschland.de>.
15. Выборы в Северном Рейне-Вестфалия: борьба за голоса мигрантов. URL: <http://poslezavtra.com.ua/vybory-v-severnom-rejne-vestfaliya-borba-za-golosa-migrantov/>.
16. Документальный фильм: Türkische Demonstration in Hagen am 23.10.2011. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=ipeVR9Ko3f4&feature=related>.
17. Документальный фильм GraueWölfe Stuttgart Okt. 2011. URL: http://www.youtube.com/watch?v=9HKAGAP7mUQ&feature=player_embedded#!.
18. Gewalt bei Demonstration in Bielefeld. Türken und Kurden geraten aneinander. URL: http://www.nwnews.de/lokale_news/bielefeld/bielefeld/5227451_Polizei_zerschlaegt_Demonstration_in_der_Bielefelder_Innenstadt.html.

References:

1. Ungenutzte Potenziale. Zur Lage der Integration in Deutschland. 2009. URL: http://www.berlininstitut.org/fileadmin/user_upload/Zuwanderung/Integration_RZ_online.pdf
2. On elections to Bundestag: Federal law of 1975. URL: http://constitutions.ru/archives/4125#_ftn1.
3. Bundeswahlordnung (BWO) in der Fassung der Bekanntmachung 2005 // Bundesgesetzblatt. 2005. №1. S. 1951.
4. Auswertung der Ergebnisse der Ausländerbeiratswahlen in NRW. URL: <http://www.laga-nrw.de/design/laganrw/archiv/wahlanalyse-nrw-1999.pdf>.
5. Türk Federasyon. URL: <http://www.fubos.de/tuerkfederasyon/index.html>.
6. Gesetz über die politischen Parteien (Parteiengesetz) — PartG 2011 // Bundesgesetzblatt. 2001. №1. S. 1748.
7. Aydan Özoguz. Eine einladende Integrationspolitik ist der richtige Weg. URL: http://www.spd.de/aktuelles/News/71228/20120418_interview_oezoguz_jugendintegrationsgipfel.html.

-
8. Election program of «Union 90» party / «The Greens». URL: <http://www.dw.de/dw/article/0,,4243226,00.html>.
 9. Interview with Memet Kilich, speaker on the problems of migration and integration in Bundestag. URL: <http://ru.exrus.eu/>
 10. Erdogan called the German Turks to avoid assimilating. URL: <http://lenta.ru/news/2011/02/28/erdogan/>.
 11. The murder of honor is a murder of the member of the family, more often it is the murder of a female (but it is not obligatory), committed by relatives for «disgracing» the family, i.e. for some forbidden actions of sexual character in this culture: adultery, premarital relations, etc.
 12. Bundesverband der Migrantinnen in Deutschland. URL: <http://de.academic.ru/dic.nsf/dewiki/211984>.
 13. TÖREN: Klare Zuständigkeiten statt Politikverflechtung bei Integration. URL: <http://www.serkan-toeren.de/content/t%C3%B6ren-klare-zust%C3%A4ndigkeiten-statt-politikverflechtung-bei-integration>.
 14. Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (2005). Das Integrationsportal. URL: <http://www.integration-in-deutschland.de>.
 15. Elections in Northern Rhine-Westphalia: fight for migrants' voices. URL: <http://poslezavtra.com.ua/vybory-v-severnom-rejne-vestfaliya-borba-za-golosa-migrantov/>.
 16. Documentary film: Türkische Demonstration in Hagen am 23.10.2011. URL: <http://www.youtube.com/watch?v=ipeVR9Ko3f4&feature=related>.
 17. Documentary film Graue Wölfe Stuttgart Okt. 2011. URL: http://www.youtube.com/watch?v=9HKAGAP7mUQ&feature=player_embedded#!.
 18. Gewalt bei Demonstration in Bielefeld. Türken und Kurden geraten aneinander. URL: http://www.nwnews.de/lokale_news/bielefeld/bielefeld/5227451_Polizei_zerschlaegt_Demonstration_in_der_Bielefelder_Innenstadt.html.